

## 娱视界

好多年前看香港电视剧,片头经常有这么一句话“如有雷同,纯属巧合”。而如今内地影视剧的现实情况却是“如有雷同,纯属故意”。

正在热播的《爱情公寓3》抄袭多部美剧情节一事引起了巨大争议,甚至连英美媒体都对此进行报道。英国《每日邮报》称“上海一部热剧剽窃《老友记》,剧本、角色甚至连沙发也不放过……”

目前的影视剧内容同质化问题严重,屡遭诟病,但这并不影响越来越多的电视剧把抄袭当主业。

借鉴绝不等于抄袭  
模仿的目的是创新

中国为什么出不了《哈利·波特》系列电影?中国导演一次次冲击奥斯卡等国际电影大奖的“走麦城”,背后究竟隐藏了什么问题?同样是亚洲电影,为什么伊朗电影《一次别离》成本仅仅为30多万美元,拍摄手段非常简单,却能轻而易举地胜出我们投资上亿元的所谓“大片”?原创能力缺乏与急功近利是关键。

电视剧经过这几年的快速发展,每年投拍的规模达到了两万集,竞争越来越残酷,也越来越浮躁,这自然会影响到编剧的创作,急功近利。

不久前国家版权局柳斌杰局长在评价中国原创版权状况时曾表示,90%的作品是属于模仿和复制。

借鉴绝不等于抄袭,《新龙门客栈》翻拍于胡金铨的《龙门客栈》,徐克“抖机灵”将原先的老板编改成女人金镶玉,成就了一段大漠奇情。

尽管马丁·斯科西斯的《无间行者》脱胎于港版《无间道》尽人皆知,但是《无间行者》更加暴力黑暗,李奥纳多没有如原版梁朝伟一般内敛隐忍,这部极具马丁·斯科西斯个人风格的电影让他斩获了当年奥斯卡最佳导演奖,一了多年夙愿。

成龙也曾经演过“模仿片”,《奇迹》模仿的是美片《富贵满华堂》,周星驰的《逃学威龙》则改编自美国的《幼稚园特警》。

徐克、杜琪峰、成龙、周星驰当年虽然模仿了别人,但后来他们有了立得住的原创作品,现在已经成为艺术家级别的人了,所以,模仿是手段,目的还是创新。

模仿、改编、组装、抄袭……强大不了一个国家的影视产业。讲中国人的故事给中国人听,才能与外国文化竞争高下,比如日本电影《入殓师》正因为其独特的民族性才获得奥斯卡奖,越是民族的原创才越有竞争力,这并不决胜于科技形式,其根本还在于思想与文化内涵,体现作家独立思考 and 艰辛发现,才是创作的灵魂。

影视产业是一门“内容为王”的产业,如果没有大量优秀的原创作品做支撑,没有大量具有创新精神的从业人员积极主动地进行文化创造,就等于没有灵魂。(京晚)

## 国产剧啥都敢抄

## 国产剧成了“混血儿”

现在很多导演、编剧都是投资人,一切都跟商业挂钩,“天下文章一大抄”的大环境下,一部部粗制滥造的电视剧蜂拥而出。

正在热播的《爱情公寓3》,被观众戏称为“《老友记》、《生活大爆炸》、《老爸老妈的浪漫史》、《我为喜剧狂》等多部美剧的混合体,而且其抄袭已经超出了对原著的尊重,成了剽窃,整个场景,对话都抄袭上世纪90年代风靡一时的情景喜剧以及一些其他美剧。”该剧抄袭多部美剧情节一事引起了巨大争议,甚至连英美媒体都对此进行报道。

《爱情公寓3》说的是一群单身帅哥

美女在上海的一栋公寓内做邻居的故事。美剧《老友记》里有一位想要出名的演员,一位性情乖僻的按摩师和一位大学教师,《爱情公寓3》里则包括了电脑迷、电台主持人和大学老师。剧中模仿美剧《老友记》、《老爸老妈的浪漫史》和《生活大爆炸》的痕迹随处可见,有人讽刺说:“这是挺好的一部译制片!”

比如在第13集中,美嘉的粗心导致悠悠错过了试镜机会,赶紧冒充经纪人给导演打电话,随即在曾小贤手臂上记下电话号码,这个桥段与《老友记》中的情节如出一辙。关谷与曾小贤模拟至尊约会以及两人背后的餐桌、烟花与《老

爸老妈的浪漫史》第五季第17集中相似……

还有抄袭韩剧的,《回家的诱惑》除了换上中国演员,该剧与2009年韩剧《妻子的诱惑》几乎没有区别,造型、对白、主题曲都如出一辙。女主角变身“女强人”复仇时,不但短发造型与原版的张瑞希一模一样,连脸颊上的痣都在同一个位置。男主角家沙发、茶几的摆设都与《妻子的诱惑》中不差分毫,甚至连拍摄角度都异常相似。该剧的主题曲《无法饶恕》也跟《妻子的诱惑》一模一样,只是简单用中文翻唱,连重新编曲都省了。

## 国产剧抄袭一箩筐

写过《十月围城》、《投名状》等作品的香港著名编剧阮世生爆料称,由张柏芝、权相佑主演的影片《影子爱人》涉嫌抄袭其原创故事《假凤真凰》;同样,反题材悬疑剧《凤凰迷影》因涉嫌抄袭,被同类题材剧《梅花档案》告上法庭;《倔强的萝卜》、《饭局也疯狂》也曾被质疑模仿《疯狂的石头》……

李亚鹏主演的《神探柯蓝》,看名字就能看出端倪,剧中李亚鹏的眼镜、帽子都和日本小侦探柯南差不多。

电视剧《家有儿女》的设置与《成长的烦恼》如出一辙,爸爸妈妈,两个儿子,一个女儿。不过在中国计划生育是基本国策,于是这个家庭成了一个双方都经历过两次婚姻的组合家庭。

韩剧《蓝色生死恋》赚了不少人的眼泪,中国版的《绿萝花》情节与《蓝色生死恋》全都一样。

美剧《绝望主妇》在中国变成了《美丽主妇》,《24小时》则变成了《危情24小时》,《兄弟连》被山寨成《远东特遣队》。

陆川的《寻枪》疑似山寨黑泽明的《野犬》,虽然他说自己绝对没看过黑泽明的这部经典片子。

动画片《大嘴巴嘟嘟》正是《蜡笔小新》的“山寨版”,连说话的声音都和小新如出一辙。

今年的热播剧《心术》一共推出了7款主题海报,其中4款海报都与美剧《豪斯医生》极为相似,不仅在构图上一致,就连背景颜色、人物表情都相同。

翻拍自《人鱼小姐》的《姐妹新娘》连人名都懒得改。

电视剧《青盲》与美剧《越狱》在情节设置上很像。比如,张海峰和迈克都是为了救人主动入狱,入狱后他们都遇到了突发情况。两人智商都极高,越狱手段也都是挖地道。另外情感戏也非常相似,两剧中的女医生都是男主角的暧昧对象。

电视剧《幸福三颗星》,男女主角因误会而相识,在女扮男装的针锋相对中日久生情,冰释前嫌有情人终成眷属,这些情节都能在韩剧《咖啡王子一号店》中找到,连餐馆和咖啡店店员的制服设计都几近相同。

